



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 41 – ABRIL DE 2011

## “EL USO DE LA LENGUA II”

AUTORÍA <b>ANTONIO JOSÉ BERNAL LINARES</b>
TEMÁTICA <b>EL USO DE LA LENGUA II</b>
ETAPA <b>EDUCACIÓN PRIMARIA</b>

### Resumen.

En la medida en la que se brinde la oportunidad de explorar todas las posibilidades del lenguaje en la creación de los propios textos, y en la medida también en que se asegure que estos van a ser escuchados o leídos por otros, los alumnos podrán sentir la expresión como una experiencia gozosa, libre y creativa. Este artículo trata sobre una actividad en este sentido llevada a cabo por el alumnado de un CEIP de Rota.

### Palabras clave.

- Creatividad, autonomía, vocabulario.

### 1. INTRODUCCIÓN.

Fomentar en los alumnos un uso autónomico y personal del lenguaje, y no sólo una utilización mecánica, es el mejor camino para potenciar su formación integral como seres autónomos, conscientes y creativos en el medio en que viven.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 41 – ABRIL DE 2011

Los textos de literatura infantil, los textos de literatura de tradición oral y cualquier texto literario o no literario adecuado a los alumnos de las edades de esta etapa constituyen una fuente potencial para el aprendizaje del léxico.

Una ayuda muy valiosa para que los alumnos amplíen su vocabulario es la creación poética, intentando buscar palabras que rimen tanto con la ayuda del profesor como con la de unos libros en los cuales vienen distintos tipos de palabras rimadas.

Voy a mostrar una experiencia llevada a cabo con el alumnado de un colegio de Rota (Cádiz), continuación de otra anterior, consistente en la creación de textos poéticos para exaltar otra de las imágenes religiosas existentes en la capilla de la Caridad de dicha localidad. Si en la anterior visita la imagen fue la Virgen de los Dolores, en ésta ha sido la del Cristo de la Salud en sus tres caídas.

Antes que nada, completo lo que al respecto de esta capilla nos cedió impreso el Hermano Mayor de la Hermandad de los Dolores en nuestra anterior visita llevada a cabo el pasado 3 de diciembre de 2.010:

“El antiguo grupo escultórico de la Virgen de los Dolores fue muy venerado por roteños, de tal forma que a petición de muchos devotos, y cuya representación ostentaba el párroco Dr. D. José María Angulo, el vicario Dr. D. Francisco López, el presbítero Don Cayetano Vela Hidalgo y D. Francisco José Moreno Ruiz, fue erigida el 26 de mayo de 1.803, la Venerable Orden tercera de los Siervos de Nuestra Señora.

El culto a estas imágenes culminó con la formación de una Hermandad el 6 de junio de 1.902, siendo párroco D. Florencio Delgado, y organizándose la Hermandad de hombres, debida a la iniciativa del coadjutor D. Tomás Ramos, saliendo procesionalmente el Viernes Santo el bello grupo escultórico, usándose por primera vez los capirotos. Esta Hermandad sólo tuvo tres años de actividad. Fue reorganizada por D. José Sánchez Durán, y erigida canónicamente el 7 de junio de 1.955.

En esta capilla estuvo la imagen bellísima del Cristo de la Vera Cruz, procedente de la ermita del mismo nombre y junto a la cual se constituyó el convento de Mercedarios Descalzos, en 1.604, hoy desaparecido, y en su emplazamiento se edificó luego el Mercado de Abastos. La terminación completa del citado convento duró veinte años.

Al párroco de esta Villa, D. Cristóbal Escribano Oliva, se debe la idea de formar una Hermandad de Penitencia con el titular de dicha imagen, el 5 de marzo de 1.940, aprobándose los Estatutos y



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 41 – ABRIL DE 2011

erigiéndose canónicamente el 5 de agosto del año siguiente, bajo el nombre de Cofradía del Santo Cristo de la Vera Cruz y Nuestra Señora de las Angustias.

Las imágenes que constituyen esta cofradía fueron trasladadas a la Capilla de San Roque, en donde reciben culto de sus devotos cofrades y de un gran número de vecinos de dicha capilla, tan renovada y acogedora.

También radica en esta ermita la Hermandad de Penitencia de “Nuestro Padre Jesús de la Salud en sus Tres Caídas “.

Esta Capilla, que hoy se halla casi en el centro del casco urbano de la población, estuvo en la época de su construcción, en las afueras de la Villa, en lo que entonces se llamaba Puerta de Tierra.

Es un bello modelo del arte barroco en esta localidad, y sobre todo, otra muestra más de la fe de nuestros paisanos que no contentos con poseer un espacioso templo parroquial donde dar culto a Dios, sembraban de ermitas nuestro suelo, y sobre las cuales se iban agregando las casas, como si quisieran buscar en esas pequeñas iglesias la protección y el amparo del espíritu.

La bella ermita de San Juan Bautista, a quien el pueblo llamó de la Caridad, y con cuyo nombre vulgarmente se la conoce, es una herencia de aquellos paisanos nuestros que, repletos de fe, quisieron petrificar, para que sus descendientes encontraran en esa pequeña iglesia la paz del alma y el sosiego del corazón.

## 2. PRESENTACIÓN.

Para finalizar el recorrido por las distintas capillas y ermitas de Rota, con el fin de hacer uso del lenguaje de una forma tan peculiarmente nuestra como es la de la creación de poemas, sobre todo, para exaltar imágenes religiosas, es decir, los tan cada vez más abundantes “ pregones “ poéticos a tal o cual Virgen, Cristo o Santo, el profesor D, Antonio Bernal Pérez; del CEIP San José de Calasanz , de quien yo, Antonio José Bernal Linares, autor de este artículo, soy hijo, tuvo a bien repetir visita a la capilla de la Caridad, como continuación de otra anterior, para que D, José Antonio Caballero, Hermano Mayor de la Hermandad de la Salud, nos terminase de contar la historia de la ermita donde la imagen de Ntro Padre Jesús de la Salud, titular de su Hermandad, tiene su sede canónica, y a su vez nos explicase las formas, según él, buen pregonero roteño, de escribir y dar un pregón.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 41 – ABRIL DE 2011

Esta visita se realizó el pasado 21 de enero y fueron los alumnos de 5º nivel del citado colegio los que tuvieron la oportunidad de gozarla. Y digo “ gozarla “ porque soy consciente, por otras visitas anteriores de la misma índole, que al alumnado les encanta por la variedad de actividades que pueden llevar a cabo tanto plásticas, como musicales, lingüísticas, etc.

### **3. DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD.**

#### **3.1. El traslado.**

El traslado, como siempre, fue a pie por las calles del pueblo pues la ermita en cuestión no queda lejos del Centro. Salimos de éste, y digo “ salimos “ porque yo, autor del artículo y monitor del colegio, les acompañé en la visita, a la 10'45 horas, con la idea de llegar allí a 11'15, hora a la que habíamos quedado con D. José A. Caballero.

Todos llevaban parte de su material escolar, necesario para realizar las actividades programadas.

#### **3.2. Llegada a la Iglesia.**

Como a la salida del centro comenzó a llover ligeramente tuvimos que guarecernos en un garaje hasta que las condiciones meteorológicas fuesen más favorables. Por tal motivo nos retrasamos un poco y llegamos a la ermita un cuarto de hora más tarde. El tutor ya había llamado por teléfono al Hermano Mayor para comentarle lo acaecido y que no se extrañase por nuestra tardanza.

Una vez que llegamos, D. José Antonio nos invitó a entrar y tras encender las luces de la capilla nos quedamos todos impresionados, de nuevo, por la majestuosidad de la misma y el ambiente de paz que allí se respiraba.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 41 – ABRIL DE 2011

### 3.3. Actividades dentro de la Iglesia.

Lo primero que hizo nuestro cicerone fue presentarnos a los titulares de su Hermandad: Ntro. Padre Jesús de la Salud en sus Tres Caídas y Ntra. Sra. de la Caridad.

A continuación nos dio a cada uno/a una hoja impresa con la, digamos, mitad de la historia de la ermita en la que nos encontrábamos, la misma que consta al principio de este artículo. La otra mitad ya nos la dio en la anterior visita el Hermano Mayor de la otra Hermandad que tiene su sede en dicha ermita.

Tras sentarnos en los bancos nos dijo que cada uno/a, individualmente, hiciéramos lectura silenciosa de la misma. En ésta venía hablando un poco sobre “El Señor de la Piedra “ , que era como se le conocía.

Luego sacó a cinco chicos para que desde el púlpito fuesen leyendo cada uno un poquito en voz alta. El resto de los compañeros estuvieron atentísimos.

Como quiera que sobre la Virgen de la Caridad no venía hablando nada porque era de más reciente tallado, D. José Antonio nos estuvo explicando todos los detalles de la misma.

Posteriormente, como ya sabía de nuestro interés por el lenguaje que se suele utilizar en los pregones y por ser él un estupendo pregonero, nos interpretó desde el púlpito una parte del que él había dado hacía unos años para la Semana Santa Roteña. En concreto nos recitó la correspondiente a la Hermandad que él preside, que es la que sigue a continuación.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 41 – ABRIL DE  
2011

¿Y su verdadera madre?  
¿Qué estaría imaginando?  
¿Qué pensaría la Virgen  
que le harían a su Hijo amado  
tras oír a la multitud su  
crucifixión demandando.

y del peso de la cruz  
dormidos tiene sus brazos.  
Como puede, en una piedra  
se apoya desalentado.  
¿Cómo puedes ir, mi Dios,  
sufriendo tanto quebranto?

Soñaría con la imagen  
de Jesucristo cargado  
con la Cruz hacia el Gólgota  
para ser ajusticiado.

Entre un mar de cabezas  
un “quejío agitanao”  
atrae la atención de los  
que por suerte allí estamos.  
Desde no se sabe dónde  
a sonar ha empezado  
una sentida saeta  
de uno de nuestros paisanos

¡Qué pesadilla más mala!  
Se vería así gritando;  
“ ¡Compasión para mi Hijo  
Jesús, Rey de los cristianos!”

Iglesia La Caridad.  
Ya está en la puerta postrado.  
Sí, Jesús el de la Piedra,  
con un madero cargado,  
mirando hacia el infinito,  
dolorido y agotado.  
Sus rodillas no las nota  
cuando al suelo cae exhausto

- ¡Me parece que es tal!  
- ¡Yo no lo tengo muy claro!  
- ¡Shhh!... ¿queréis escuchar?  
- ¿No podéis estar callados?

Poco a poco el silencio de  
la plaza se va adueñando.



ISSN 1988-6047

DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 41 – ABRIL DE  
2011

“Cantándote este gitano,  
dador de vida y bienes,  
te pide a ti que tienes  
la salud entre tus manos,  
cures el mal de mi hermano,  
Tú que eres, Padre mío,  
lo más grande que ha “habío”,  
Omnipotente Señor,  
de cielo y tierra Creador,  
y el mejor de los “nacíos”.

- ¡Vamos al cielo con Él! –  
tras un aplauso sonado  
ordena el capataz,  
mientras que el muchacho,  
con lágrimas en los ojos  
y su gorrilla en la mano,  
sueña con el favor de quien  
la espalda le va ya dando,  
con una cruz a cuestras y  
sobre una piedra posado.  
Desde dentro de la Iglesia  
va emergiendo de su ocaso  
una Fúlgida Estrella  
con brillo acharolado,  
una Muñequita Linda  
de semblante nacarado,

Madre y Abogada nuestra,  
Reina de todos los Santos  
e Iris de Eterno Consuelo,  
bajo un hermoso palio.

Alrededor del saetero  
un murmullo se ha creado.  
Nadie aparta la vista  
del saetero gitano  
ansiosos por escuchar  
otra saeta de sus labios.  
Con sus manos extendidas  
y a la Virgen mirando,  
retorciéndose en sí mismo,  
por fin se arranca el muchacho:  
“Y a ti Dulce Señora,  
de la Caridad María,  
te pido en este día  
que seas la Redentora  
de mi gente que te adora.  
¡Por Dios, Madre del Mesías,  
sé de los gitanos guía,  
que haya en el mundo igualdad,  
y no impere la maldad,  
por caridad, Virgen mía!”



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 41 – ABRIL DE  
2011

¡Qué dentera, saetero!  
¡Te envidio no sabes cuánto!  
Si yo tuviera tu voz  
no habría en el mundo santo,  
ya fuese con cruz a cuestras,  
cautivo o crucificado,  
se llamare Caridad  
o Angustias, con o sin palio,  
salire de “madrugá”  
o en momento más temprano,  
al que no averiguare  
para ofrecerle mi canto.

Cantarle a ese Cristo con  
el rostro desencajado,  
Él ahí y aquí yo, o  
desde un balcón con geranios,  
o a la carita divina  
de una Virgen llorando  
sería lo más grande que

jamás hubiese soñado.

¡Que nunca falten tus súplicas,  
saetero, ni tus salmos!  
¡Y no te encuentres sólo  
cuando cantes ante el paso  
que este admirador tuyo,  
éste que está pregonando,  
en su interior y a tu vez  
contigo estará cantando!

Verlo venir impresiona  
con el gesto demacrado  
al Señor de la Salud  
en la placita apostado.  
Sí, Plaza Padre Eugenio;  
por Cuna viene llegando  
el precioso Cristo que  
Brú hubiese tallado  
para esta Hermandad Piadosa  
sobre su barroco paso,  
en silencio, y por cuatro  
faroles iluminado.





ISSN 1988-6047

DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 41 – ABRIL DE  
2011

El sonido del agua que  
la fuente está manando  
hace de marcha sublime  
para Cristo tan loado  
y le marca el compás  
a quïenes racheando  
los pïes se consideran  
tan y tan privilegiados  
por llevar sobre sus hombros  
al ser más glorificado  
y más relevante de los  
que por la tierra han pasado,  
eternamente divino y  
maestro esencial e innato,

Jesús el de Nazareth, el  
más grande de los humanos.  
Para curar sus heridas  
Rota lo envuelve en un manto  
de lindos claveles rojos  
y hermosos lirios morados;  
heridas por su suplicio en  
el huerto al ser apresado;  
por sufrir el martirio  
de incruentos latigazos;  
por la corona de espinas;  
por la Cruz que le han cargado;  
por ese amor tan intenso y  
por la rabia y desencanto  
de ver que en el mundo hay poca  
caridad entre hermanos.



ISSN 1988-6047    DEP. LEGAL: GR 2922/2007    Nº 41 – ABRIL DE 2011

Qué bien suena ese nombre, Madre mía;  
Caridad, digna de verención;  
Caridad, te amo de corazón;  
eres mi sol cuando llega el día.

Flor que en el jardín del Edén se cría;  
Caridad, clemencia y abnegación,  
melodía de la mejor canción,  
luz centelleante, Virgen María.

Entre tinieblas eres resplandor,  
eres carácter en la adversidad,  
cura con tus lágrimas el dolor  
de ver a tu Hijo en la penalidad,  
penalidad que es afecto y amor,  
¡ay, Virgencita de la Caridad!

Seguidamente nos dio a cada uno/a lo mismo que había recitado pero en hojas impresas para que lo leyésemos detenidamente. Nos contó que constaba de tres tipos de estrofas: romances, décimas o espinelas y sonetos, cada una con unas características diferente en cuanto a medida, rima, etc. Muchos de nosotros las recordábamos de visitas anteriores pero otros no. Las décimas eran las que se nos hacían más extrañas. Él nos señaló cuáles eran y qué características tenían. Nos pidió que las ensayásemos para después salir al púlpito a declamarlas.

Fue increíble ver cómo se desenvolvían la mayoría en el estrado, moviendo las manos, matizando, en una palabra interpretando. Se notó que ya habían perdido la “ vergüenza “ en relación a otras visitas anteriores con las mismas características.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 41 – ABRIL DE 2011

Luego nos propuso que sacásemos algún poema dedicado a la imagen que quisiésemos. Algunas fueron curiosísimas como ésta dedicada a Ntro. Sr. De la Paz ( La Borriquita) que escribió la alumna Ana M<sup>a</sup> Sánchez, con la ayuda del profesor:

- ¿Pero quién es ese hombre  
a lomos sobre el asno,  
con apariencia de ángel,  
que la paz va promulgando,  
con carita tan divina,  
por tantos niños rodeado  
que gozosos le enaltecen  
con sus encomios y aplausos,  
magnánimo aunque humilde,  
y tan tierno como hidalgo?

- ¡Pues quién va a ser! – dice otro;  
el por Dñs enviado  
para salvar a los hombres  
de sus múltiples pecados  
e inculcarles la concordia  
de la que están tan faltos  
para el bien de todo el mundo,  
sea Jesús alabado!

O este otro dedicado al Nazareno, escrito por el empollón de la clase, Fco. Lucero, por supuesto con ayuda, en este caso de Hermano Mayor;



ISSN 1988-6047    DEP. LEGAL: GR 2922/2007    Nº 41 – ABRIL DE 2011

Padre mío Nazareno,  
Nazareno mío amado;  
Lucerito Mañanero  
que me tienes deslumbrado.

En tu regazo de amor  
siempre he tenido amparo;  
consüelo de mis penas  
en los momentos amargos;  
eres Luz, Clavel, Lírio y de  
Rota Príncipe Encantado.

Tú, Señor de tierra y mares  
y del cielo soberano,  
por los siglos de los siglos  
serás Santo, Santo y Santo.

Todo el alumnado aportó sus creaciones, unas mejores que otras pero todas dignas de ser escuchadas.

#### 4. CONCLUSIÓN.

En términos generales existe una progresión en el desarrollo de la competencia comunicativa. Hay una diferenciación de las situaciones en las que el niño y la niña son capaces de utilizar su lengua y de los usos que va a hacer de ella. Inicialmente se nueva en un plano narrativo y descriptivo de sus experiencias a través de relatos anecdóticos, descripciones sencillas. Fundamentalmente capta lo anecdótico, lo directo y explícito. Posteriormente es capaz de funcionar de forma más flexible y



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 41 – ABRIL DE 2011

profunda y de sustentar la generalización, amplía sus centros de interés y va más allá de lo inmediato y explícito (en diálogos ordenados, en narraciones más completas, en la justificación de sus opiniones, en la comprensión de los textos distinguiendo lo esencial de lo accesorio, en su comportamiento en una conversación sabiendo formular preguntas sin salirse del tema, etc.).

Ya en los últimos cursos de primaria, como he podido comprobar en esta experiencia llevada a cabo, será capaz de escribir poemas, buscando soluciones alternativas para completar sus versos, que le harán enriquecer enormemente su vocabulario.

## 5. BIBLIOGRAFÍA.

García de Quirós Milán, A. (1972). *Semblanzas Roteñas*. Sevilla. El adalid Seráfico.

### Autoría

- Nombre y Apellidos: Antonio José Bernal Linares.
- Centro, localidad, provincia: Rota (Cádiz).
- E-mail: PolloAntonio555@hotmail.com